**Seminář 24. III. 2020**

**Komentář k textu (1)**

**Jacques DERRIDA, "Apories - s'attendre aux ‹limites de la vérité›"**

in: Le passage des frontières. Autour du travail de J. Derrida. Colloque de Cerisy, Galilée 1994

Inspirován Denisem Diderotem, který při rekapitulaci své četby Seneky cítí potřebu omluvit se čtenářů, nechal-li se unést "za hranice pravdy", Derrida zjišťuje, že právě u Seneky je možné hledat poučení o tomto zvláštním pohybu "za", "přes" "mimo" hranici. Senekova rozprava o smrti (*De brevitate vitae*) obsahuje vedle jiného *rétoriku hranic*: lekci moudrosti, pokud jde o linie delimitující právo absolutního vlastnictví, právo vlastnictví našeho vlastního života, toho, co je naší existenci vlastní. Senekovo pojednání zkoumá právě tyto linie - frontální okraje toho, co nám náleží, co patří k nám, stejně jako tomu patříme my.

Pokud jde o "vlastnění", je pro smrtelnou bytost vlastnictvá vlastního života zjevně zásadní, avšak právě tady vyvstává otázka, jaké jsou hranice (meze, limity) tohoto "vlastnění", a to tím spíše, že podle Seneky je to cosi, vůči čemu jsme slepí. Je to *finis*, který vždy přichází nějak předčasně, umíráme *immaturi*, "před svým časem". Takto Seneca popisuje cosi jako absolutní *imminenci* smrti v každém okamžiku

(immineo: stále na příchodu, naléhání, hrozba, která stále "nade mnou", přicházení, aniž přichází); odsouvat to či ono rozhodnutí na později je popíráním smrtelnosti (máme všechny strachy smrtelníků a všechny touhy nesmrtelných). Smrt je, lze-lim to tak říci, "spolupřítomná" se životem jako jeho hranice (limita; to, co jej jako smrtelný de-finuje)), aniž kdy *v něm* přítomná jako ona sama. Co ale potom znamená výraz "finis" označující tuto "hraniční událost"? To je o to nejasnější, pokud se o smrti mluví jako o "překročení hranice", transgresi či "odchodu", tedy - jak se zdá, pokud se chápe jako "krok" za hranici.

Zde text vyústí do věty, která je zdánlivě odbočkou, která však dotud jednotnou linii zvětvuje.

Il y va d'un certain pas. /Jeden z významů: "Jde tu o jistý krok"/

Protože tato věta využívá specifičnosti francouzštiny ("pas" = krok; "pas" = označení záporu), je mnohoznačná a takto současně sama svědčí o své přináležitosti k francouzštině: je ve výlučném vlastnictví francouzského jazyka, potud je nepřeložitelná - a překlad vždy *převádí* přes hranice jazyka; protože je mnohoznačná, není možné ji ani přeložit jednou (jedinou) francouzskou větou.

Věta "svědčí o francouzštině": není to odbočka, protože další úhel pohledu na fenomén hranice (meze, limity). Svědectví o "přináležení" (jímž je uvedená věta) nepřináleží samo k tomu, o čem svědčí. Přináležení k určitému jazyku není srovnatelné se žádným způsobem inkluze (k národnosti, dějinám, politickým hranicím).

Označení hranice jako περας (περαν = na druhé straně) je implikováno ve známém výroku z Oidipa krále:

ὥστε θνητὸν ὄντα κείνην τὴν τελευταίαν ἰδεῖν

ἡμέραν ἐπισκοποῦντα μηδέν᾽ ὀλβίζειν, πρὶν ἂν

τέρμα τοῦ βίου περάσῃ μηδὲν ἀλγεινὸν παθών.

"Proto tvora smrtelného, / který hledí vstříc poslednímu dni své sudby /neblahoslav nikdo dřív, pokud nedosáhne cíle života, zlem nedotčen," /F. Stiebitz/

Lze totiž číst jako implikovanou otázku: Jak vydat svědectví o tom, že jsem žil šťastně - musel bych překročit τερμα του βιου . Je to možné? Narážíme na *aporii*, na nemožnou cestu, která přitom nějak "cestou" pro "událost přicházení či budoucnosti" /*événement de venue ou d'avenir*/, která ale nemá formu pohybu: nikoli (pas) krok (pas).

Il y va d'un certain pas.